

## ① ISTRUZIONI

### CARICABATTERIE A BLOCCO 9V

N. ORD. 20 00 92



VERSIONE 10/13

#### USO PREVISTO

Questo caricabatterie è progettato per caricare contemporaneamente fino a due batterie ricaricabili a blocco NiCd o NiMH-9.

Uno dei due vani di carica ha funzione di scarica.

Leggere attentamente questo manuale che contiene molte informazioni importanti per il funzionamento. Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e tutte le altre informazioni incluse nelle presenti istruzioni per l'uso.

Un utilizzo diverso da quello descritto in precedenza potrebbe danneggiare il prodotto e comportare rischi associati quali cortocircuiti, incendio, scosse elettriche ecc. L'intero prodotto non può essere modificato o ricostruito e non è possibile aprire l'alloggiamento!

Il prodotto è conforme a tutte le normative nazionali ed europee vigenti. Tutti i nomi di società e prodotti sono marchi commerciali dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

#### CONTENUTO

- Caricabatterie
- Istruzioni per l'uso

#### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo indica che sussiste pericolo per la salute dell'utente, ad es. scossa elettrica.



Il simbolo con il punto esclamativo in un triangolo indica informazioni importanti contenute in questo manuale, che devono essere osservate.



Il simbolo "freccia" indica che ci sono suggerimenti e indicazioni particolari relativi al funzionamento.

#### INDICAZIONI DI SICUREZZA



**La garanzia decade in caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali.**



**Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di danni a cose o a persone causati da un utilizzo inadeguato o dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza! In tali casi decade ogni diritto alla garanzia.**

Gentile cliente, i seguenti avvisi di sicurezza non sono solo per la tutela della vostra salute, ma anche per la protezione del prodotto.

Leggere con attenzione i punti seguenti prima di collegare e utilizzare il prodotto.

##### a) Generale

- Per motivi di sicurezza e omologazione (CE) non è consentito lo spostamento fatto autonomamente e/o la modifica dell'apparecchio. Non smontare mai.
- Interventi di manutenzione, regolazione o riparazione possono essere effettuati solo da un tecnico qualificato.  
Non ci sono parti all'interno del dispositivo sulle quali l'utente può intervenire.
- Il prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini! Il prodotto può essere posizionato solo in modo tale da essere utilizzato o conservato dove non raggiungibile dai bambini. Lo stesso vale per le batterie ricaricabili.  
Prestare particolare attenzione in presenza di bambini! I bambini potrebbero cortocircuitare le batterie, provocando incendio o esplosione. Pericolo di morte!
- Il prodotto appartiene alla classe di protezione II.
- Nelle scuole, negli istituti di formazione, nelle officine e nei circoli ricreativi il funzionamento del prodotto deve essere monitorato da parte di personale qualificato.
- In ambienti commerciali devono essere osservate tutte le normative antinfortunistiche da parte delle società e deve esserci un'assicurazione per gli impianti elettrici e i materiali operativi.
- Non lasciare materiale da imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Maneggiare il prodotto con cura, esso può essere danneggiato da urti, colpi o cadute accidentali, anche da un'altezza ridotta.



##### b) Collegamento e funzionamento

- Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti. Il caricabatterie non deve essere bagnato o reso umido, sussiste pericolo di morte per scossa elettrica!
- Tenere il caricabatterie lontano da liquidi (ad es. benzina), materiali facilmente infiammabili (ad es. tende, carta) o gas.
- Ad es. non posizionare contenitori pieni di liquido, vasi o piante su o in prossimità del caricatore.

Se questi liquidi penetrano all'interno del dispositivo, il caricabatterie sarà gravemente danneggiato, e sussiste anche il rischio elevato di incendio o esplosione.

Nel caso di liquidi sul caricabatterie, staccare la presa di collegamento sul caricabatterie. Spegnerne l'interruttore o rimuovere il fusibile. Staccare anche il relativo interruttore differenziale.

Rimuovere il caricabatterie dalla presa di corrente. Se il caricabatterie non funziona più, è necessario portarlo presso un centro assistenza o smaltirlo in modo ecologico.

- Questo caricabatterie è progettato per caricare contemporaneamente fino a due batterie ricaricabili NiCd o NiMHda blocco 9V.

Non inserire mai altre batterie (ad es. batterie ricaricabili nichel-zinco o litio) o batterie non ricaricabili nel caricatore. Vi è elevato rischio di incendio o di esplosione!

- Assicurare un'adeguata ventilazione durante la fase di funzionamento, non coprire mai il caricabatterie e le batterie.

Lasciare una distanza sufficiente (almeno 5 cm) tra il caricabatterie e altri oggetti. Il surriscaldamento comporta pericolo di incendio!

- Non lasciare il caricabatterie incustodito. Nonostante l'ampia e diversificata protezione dei circuiti non si possono escludere malfunzionamento o problemi di ricarica della batteria.

- Se si utilizza il caricabatterie o le batterie, non indossare materiali metallici o conduttivi, come gioielli (collane, bracciali, anelli, ecc.). Un cortocircuito della batteria o del caricabatterie può arrecare rischio di incendio o esplosione.

- L'installazione di fili di metallo e contatti tra la batteria ricaricabile e lo slot di ricarica non è consentita! Per la ricarica, la batteria deve essere inserita direttamente nel vano del caricabatterie.

- Quando si raggiunge la carica o la scarica desiderata, rimuovere le batterie dal caricabatterie.

- Utilizzare il caricabatterie solo in condizioni climatiche temperate, ma non in climi tropicali. Osservare le condizioni ambientali riportate nel Capitolo "Dati Tecnici".

- Non utilizzare mai il caricabatterie immediatamente, quando viene spostato da un ambiente freddo a uno caldo. La formazione di condensa potrebbe causare malfunzionamenti o danni! Vi è elevato rischio di scosse elettriche letali!

Lasciare che il caricabatterie ritorni a temperatura ambiente prima di metterlo in funzione. Ciò può durare anche alcune ore!

- Quando non in uso per lungo tempo (ad es. stoccaggio), rimuovere la batteria, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, scollegarlo dalla presa CA. Conservare il caricabatterie in un luogo pulito e asciutto.

##### c) Informazioni generali sulle batterie ricaricabili

- Le batterie ricaricabili non sono un giocattolo. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare le batterie ricaricabili incustodite; c'è il rischio di ingestione da parte dei bambini o degli animali domestici. Se ingerite, consultare immediatamente un medico!
- Le batterie non devono essere cortocircuitate, smontate o gettate nel fuoco; non danneggiare mai l'involucro esterno di una batteria. Pericolo di incendio o esplosione!
- Nel caso in cui la pelle dovesse venire a contatto con batterie ricaricabili danneggiate o che presentano perdite, si possono verificare ustioni. Per questo motivo è necessario utilizzare idonei guanti protettivi.
- Non ricaricare batterie normali, non ricaricabili. Pericolo di incendio o esplosione!  
Le batterie non ricaricabili sono destinate ad uso singolo e devono essere smaltite quando scariche.
- Le batterie ricaricabili non possono essere tenute in ambienti umidi o bagnati.
- Non caricare/scaricare mai batterie incustodite.



- Prestare attenzione alla corretta polarità (più/+ e meno/-), quando si inseriscono le batterie nel caricabatterie.
  - Non caricare/scaricare batterie ricaricabili ancora calde. Lasciare che la batteria si raffreddi a temperatura ambiente prima di caricarla o scaricarla.
  - Non caricare/scaricare mai una batteria danneggiata, deformata o che perde liquidi. Ciò potrebbe causare incendio o esplosione! Smaltire le batterie inutilizzabili in modo ecologico, non metterle nel caricabatterie.
  - Ricaricare la batteria ogni 3 mesi, altrimenti potrebbe verificarsi una scarica profonda e la batteria diventa inutilizzabile.
- Batterie NiMH a bassa scarica profonda, dovrebbero essere scaricate e ricaricate almeno una volta all'anno.

Se non si è sicuri del corretto utilizzo o in caso di domande che non trovano risposta in questo manuale, non esitate a contattare la nostra assistenza tecnica o altro specialista disponibile.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. 0 96 04 / 40 87 80.

## FUNZIONAMENTO

### Collegamento

- Inserire il caricabatterie in una presa di corrente standard.
- Il caricabatterie è pronto per l'uso.

### Scaricare la batteria ricaricabile

- Il vano batteria destro "B" ha una funzione di scarica.
- ➔ Scaricare la batteria prima di ricaricarla è utile per le batterie NiCd, in quanto si potrebbe verificare il cosiddetto effetto memoria.
- Inserire la batteria ricaricabile a blocco da 9V nel vano batteria "B". Subito dopo, il caricatore inizia la ricarica, il LED sul vano batteria "B" è di colore rosso.
  - Premere brevemente il tasto "DISCHARGE", si accende il LED giallo "DISCHARGE", la batteria ricaricabile nel vano batteria "B" è scaricata.
  - Dopo il completamento della scarica, si avvia automaticamente la ricarica. Il LED "DISCHARGE" si accende, mentre il LED sul vano batteria "B" diventa rosso.



### Importante!

Se una batteria ricaricabile viene inserita nel vano batteria "A", mentre nel vano batteria "B" si verifica una scarica, il LED sul vano "A" lampeggia di rosso. Ciò significa che nel vano batteria "A" non avviene alcuna ricarica (modalità pausa). Solo quando la scarica della batteria nel vano "B" è completata ed è avviata la carica, inizia il processo di ricarica anche nel vano batteria "A".

Può anche aver luogo un processo contemporaneo di ricarica della batteria nel vano "A" e di scarica nel vano "B", quindi in primo luogo inserire due batterie da 9 V nel caricabatterie (i LED al di sopra dei vani batteria si accendono di rosso, la procedura di ricarica inizia). Quindi premere e rilasciare il pulsante "DISCHARGE", la procedura di scarica della batteria nel vano "B" inizia, la ricarica nel vano "A" continua.

In alternativa, è possibile premere due volte brevemente il pulsante "DISCHARGE" (con una pausa di 2-3 secondi tra ciascuna pressione del pulsante), quindi il caricabatterie lascia la modalità di pausa per il vano "A".

### Ricarica della batteria

- Inserire una batteria ricaricabile a blocco da 9V nel vano batteria "B". Il processo di carica si avvia automaticamente, il LED corrispondente sul vano batteria diventa rosso.
  - Al completamento della ricarica, il LED sopra ogni vano batteria diventa verde. La batteria può essere rimossa.
- ➔ Se si lascia la batteria nel caricabatterie, dopo la ricarica il caricabatterie inizierà la cosiddetta ricarica di mantenimento. In questo caso la batteria viene caricata con corrente per compensare l'autoscarica.

## SUGGERIMENTI E INDICAZIONI

- A seconda della struttura, può capitare a una batteria a blocco da 9 V, che il contatto negativo in caso di utilizzo frequente (collegare / scollegare) "venga a sviare". Ciò può causare il non riconoscimento della batteria quando è inserita nel caricabatterie o il malfunzionamento della procedura di carica/scarica.
- Probabilmente in questo caso può essere d'aiusilio una verifica del contatto negativo della batteria.
- Se il LED al di sopra del vano batteria "A" lampeggia rosso, indica la "Modalità di pausa". Fare riferimento al capitolo "Funzionamento" e al paragrafo "Scaricare la batteria ricaricabile".

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Il prodotto non necessita di manutenzione, non smontarlo mai. Lasciar eseguire la manutenzione o le riparazioni da un professionista o dal rivenditore.

Prima della pulizia, le batterie inserite devono essere rimosse dal caricabatterie. Rimuovere il caricabatterie dalla presa di corrente.

Il caricabatterie può essere pulito solo con un panno pulito, morbido e asciutto. La polvere può essere facilmente rimossa con l'aiusilio di un pennello morbido e pulito e un aspirapolvere.

Non utilizzare agenti aggressivi o prodotti chimici per la pulizia, in quanto potrebbero provocare macchie e danni al prodotto.

## SMALTIMENTO

### a) Generale



Dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici.



Alla fine del suo ciclo di vita, smaltire il prodotto in conformità alle normative vigenti in materia.

### b) Batterie/batterie ricaricabili

In qualità di utente finale avete l'obbligo (Ordinanza batterie) di restituire tutte le batterie/batterie ricaricabili usate; lo smaltimento nei rifiuti domestici è vietato!



Batterie/batterie ricaricabili contaminate sono etichettate con questo simbolo indicante che lo smaltimento nei rifiuti domestici è proibito. Le designazioni per i metalli pesanti coinvolti sono: Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Piombo (le designazioni si trovano sulla batteria/batteria ricaricabile, ad es. al di sotto del simbolo del bidone della spazzatore riportato sulla sinistra).

È possibile portare le batterie/batterie ricaricabili esaurite gratuitamente presso un centro di smaltimento autorizzato nella propria zona, presso uno dei nostri negozi o qualsiasi altro negozio in cui sono vendute batterie/ batterie ricaricabili.

In questo modo si rispettano le disposizioni legali e si dà il proprio contributo alla protezione dell'ambiente.

## DATI TECNICI

Tensione di esercizio .....	230 V/CA, 50 Hz
Idoneo per tipo di batteria ricaricabile..	Blocco a 9 V (NiCd o NiMH)
Vani batteria.....	2 (indipendenti)
Corrente di carica .....	max. 70 mA
Metodi di ricarica .....	-ΔU
Corrente di scarica (solo vano "B").....	30 mA
Corrente di mantenimento .....	7 mA
Dimensioni.....	95 x 63 x 89 mm (A x L x P, con presa)
Peso .....	ca. 220 g

### ① Note legali

Questo manuale è pubblicato da Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Tutti i diritti riservati, compresa la traduzione. La riproduzione con qualsiasi metodo, ad esempio fotocopie, microfilm o memorizzazione in apparecchiature elettroniche di elaborazione dati necessitano del permesso scritto dell'editore. La riproduzione totale o parziale, è vietata.

Le istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico aggiornato al momento della stampa. Si riserva la possibilità di effettuare modifiche nella tecnologia e nelle attrezzature.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

V2\_1013\_01/AB